Porównanie tłumaczeń Rodzaju 26:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy wyprawił dla nich ucztę – i jedli i pili. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy Izaak wyprawił dla nich ucztę. Jedli razem i pili. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy wyprawił im ucztę; jedli więc i pili. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tedy im sprawił ucztę, a jedli i pili. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I sprawił im ucztę. A gdy się najedli i napili, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Izaak wyprawił im ucztę, oni zaś jedli i pili. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy im wyprawił ucztę i jedli, i pili. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy Izaak wyprawił dla nich ucztę, a oni jedli i pili. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Izaak wyprawił im ucztę. Oni zaś jedli i pili. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wtedy Izaak wyprawił im ucztę; jedli więc i pili. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I wyprawił dla nich ucztę, jedli i pili.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробив їм гостину, і поїли і попили. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc wyprawił im ucztę, zatem jedli i pili. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wówczas wyprawił im ucztę, a oni jedli i pili. |